

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請编號	AIHSKIS66
	Date Received 收到日期	1 8 MAR 2072

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong, 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市 規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。

2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <u>http://www.info.gov.hk/pb/</u>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).

請先細閱《申讀須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓~電話:22314810 或22314835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:22315000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙 田上禾攝路1號沙田政府合署14樓)案取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全、委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☑ Mr. 先生 /□ Mrs. 夫人 /□ Miss 小姐 /□ Ms. 女士 /□ Company 公司 /□ Organisation 機構 )

TANG Yui Kan (鄧銳勤)

#### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / □ Company 公司 /□ Organisation 機構 )

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3.	Application Site 申請地點	•
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及 地段號碼(如適用)	Lots 37 (Part), 41 (Part), 42 (Part), 43 (Part), 44 (Part), 45 (Part), 46 (Part), 47 (Part), 49 (Part), 50 (Part) and 51 (Part) in D.D.128, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.
(ს)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積4,996sq.m 平方米☑About 約 Not more than ☑Gross floor area 總樓面面積20sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Nilsq.m 平方米 □About 約

Parts 1, 2 and 3 第1、第2及第3部分

.

.

•

(d)	Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outlin No. S/HSK/2	e Zoning Plan
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Government, Institution or Community' ("G/	C''), 'Road'
(f)	Current use(s) 現時用途	Open storage of metal ware (If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施、許在圖則上顯示、	
4.	"Current Land Owner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土地	
The	applicant 申請人 -		2948 68 6 3 4 999-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-
		lease proceed to Part 6 and attach documentary proof。 請繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).
	is one of the "current land owners" <sup>#</sup> 是其中一名「現行土地擁有人」 <sup>#</sup>	<sup>&amp;</sup> (please attach documentary proof of ownership). <sup>&amp;</sup> (請夾附業權證明文件)。	
	is not a "current land owner" <sup>#</sup> . 並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。		
	The application site is entirely on G 申請地點完全位於政府土地上(言	overminent land (please proceed to Part 6). 青纖續填寫第6部分)。	· · · · · · ·
5.	Statement on Owner's Cons 就土地擁有人的同意/通		·· <u>··</u> ·····
(a)	According to the record(s) of the La involves a total of	and Registry as at(DD/M) "current land owner(s) "". 年	M/YYYY), this applic 日的記録,這宗申請
(b)	The applicant 申請人 -		, ž
(b)		······· "current land owner(s)" <sup>#</sup> . 「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的同意。	
(b)	<ul> <li>has obtained consent(s) of&lt;</li> <li>已取得</li></ul>		
(b)	□ has obtained consent(s) of 已取得名 Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' 「用行→tht族友」	·······."current land owner(s)" <sup>#</sup> . 「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的同意。	」問意的詳情
(b)	□ has obtained consent(s) of 已取得名 Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有」 和數土地		<sup>#</sup> 同意的詳情 Date of consent obtai (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期
(b)	□ has obtained consent(s) of 已取得名 Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有」 和數土地		<sup>#</sup> 同意的詳情 Date of consent obtain (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期
(b)	□ has obtained consent(s) of 已取得名 Details of consent of "current Land Owner(s)" 「現行土地擁有 人」數目		」 <sup>#</sup> 同意的詳情 Date of consent obtain (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

£

4)

<sup>3</sup> Parts 3 (Cont'd), 4 and 5 第3 (續)、第4及第5部分

.

#### Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

		etails of the "current land owner(s)" <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」"的詳細資料					
	La г	o. of 'Current and Owner(s)' 現行土地擁 成一步上離 記錄已發出通知的地段號碼/處所地址 通知日期(日/月	8				
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					
		case use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁詞	鬼明)				
		taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 采取合理步骤以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:					
	Rea	asonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟					
		sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYY )(D/用/年)向每一名「現行土地擁有人」"銅遞要求同意書 <sup>&amp;</sup>	(Y) <sup>#&amp;</sup>				
`	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟						
		published notices in local newspapers on (DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 <sup>&amp;</sup>					
	Ø	posted notice in a prominent position on or near application site/premises on26/1/2022 (DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup>					
		於(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請	的通知*				
	Z	sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mattaid committee(s)/mattaid committee on					
	<u>Oth</u>	ners 其他					
		others (please specify) 其他(請指明)					
	•						
Note: Ma	y inse	ert more than one $\lceil \checkmark_1 \rceil$ . tion should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in resp	6 .1				

a.

ø

6. Type(s) of Application	n 申請類別	
(A) a Lemporary Use Develo	oment of Land and or Building	Not Exceeding 3 Mearsin Rural Areas
	或建築物內進行為期來超過三	
	nior和emporaryUceorDevelopm 法/發展的規劃許可/實明文計與注:(	ano in Rusel Areas, please proceed to Rate (B))
	2053年1月1日1日1月1日1日1月1日1日1月1日1日1日1日1日1日1日1日1日1	<b>0)60/79)</b>
(a) Proposed use(s)/development		
擬識用途/發展		
		sal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for	口 year(s) 年	
申請的許可有效期	回 month(s) 個月	الا الَّهُ عَرَّقَةُ وَالْأَعْلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ و
(c) Development Schedule 發展網		
Proposed uncovered land area	擬識露天上地面積	sq.m □About 約
Proposed covered land area 携	織有上蓋土地面積	
	/structures 擬議建築物/構築物數目	
Proposed domestic floor area		
Proposed non-domestic floor		
Proposed gross floor area 操		
Troposed gross hoor area 1% (is	35567394111111111	sq.m □About 約
Proposed height and unotal of diff	Comment Manual In Charles I days - 7 - 2	1
Proposed height and use(s) of dif 的擬識用途 (如適用) (Please us	ferent floors of buildings/structures (i e separate sheets if the space below is	[applicable] 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 insufficient) (如以下空間不足,諸另頁說明)
Proposed height and use(s) of dif 的擬議用途 (如適用) (Please us	ferent floors of buildings/structures (i e separate sheets if the space below is	Lapplicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space below is	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space below is	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space below is	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space below is	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space below is	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space below is	insufficient) (如以下空間不足 + 請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的挑 車車位 虛車位 ces 輕型貨車泊車位	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的射 車車位 paces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的那 車車位 ces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 caces 重型貨車泊車位	insufficient) (如以下空間不足 + 請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的那 車車位 ces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 caces 重型貨車泊車位	insufficient) (如以下空間不足 + 請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is 	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的那 車車位 ces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 caces 重型貨車泊車位	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is 	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的 車車位 車車位 Spaces 中型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 accs 重型貨車泊車位 新列明) ading spaces 上落客貨車位的擬議數	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的制 車車位 定es 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 accs 重型貨車泊車位 對明的 ading spaces 上落客貨車位的擬議數	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us 	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的排 車車位 座 w型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 aces 重型貨車泊車位 新列明) ading spaces 上落客貨車位的擬議數	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
的擬識用途 (如適用) (Please us Proposed number of car parking s Private Car Parking Spaces 私家 Motorcycle Parking Spaces 電單 Light Goods Vehicle Parking Spa Medium Goods Vehicle Parking Spa Medium Goods Vehicle Parking Spa Others (Please Specify) 其他 (罰 Proposed number of loading/unle Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型 Medium Goods Vehicle Spaces	e separate sheets if the space below is paces by types 不同種類停車位的影 車車位 車車位 spaces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 accs 重型貨車泊車位 ading spaces 上落客貨車位的擬議數 型貨車車位 型貨車車位	insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)

1,≢

Part 6 第6部分

5

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

Prop	osed operating hours 擬	議營運時間	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
		•••••••	
(d)	Any vehicular access the site/subject buildin 是否有車路通往地動 有關建築物?	ng?	<ul> <li>□ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</li> <li>□ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在闡則顯示,並註明車路的闊度)</li> </ul>
		No 否	
(c)	(If necessary, please u	use separate she	議發展計劃的影響 ets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or viding such measures. 如需要的話,請另頁表示可盡量減少可能出現不良影
	響的措施,否則請提		
(i)	development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是 否包括現有建築 物的改動?	No 否 □	Please provide details 請提供詳情
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬識發展是否涉 及右列的工程?	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) 請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界錄,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/ 或範圍) ] Diversion of stream 河道改道 ] Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(iii)	Would the development proposal cause any adverse inpacts? 擬議發展計劃會 否造成不良影	Landscape Imp Tree Felling Visual Impact	Yes 會     No 不會       y 對供水     Yes 會     No 不會       排水     Yes 會     No 不會       排水     Yes 會     No 不會       排水     Yes 會     No 不會       排皮     Yes 會     No 不會       pes 受斜坡影響     Yes 會     No 不會       act 構成景觀影響     Yes 會     No 不會

.

Plcase state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡蹤減少影響的措施。如涉及砍伐樹木:請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
*********

# (B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可償期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/HSK /150
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	31.5.2019 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	31.5.2022 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years
(e) Approval conditions 附帶條件	<ul> <li>□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</li> <li>☑ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</li> <li>□ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件:</li> <li>□ Reason(s) for non-compliance:</li></ul>
(f) Renewal period sought. 要求的續期期間	<ul> <li>✓ year(s) 年</li> <li>3</li> <li>□ month(s) 個月</li> </ul>

Part 6 (Cont'd) 第6部分(續)

#### Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

#### 7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明 )。

 The current application is a renewal application. All the development parameters are the same as the last planning permission No. A/HSK/150.
 The application site subjects to eight previous planning permissions since 2000. The applied use of the current application is the same as the approved use of the previous planning permission since 2007.
 The proposed development would not jeopardize the planning intention of 'Road' & 'G/IC' zones because the proposed development is temporary in nature. 4. All the planning conditions imposed to the last planning permission have been complied with. 5. The operation hours of the proposed development is 7:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays. 6. The proposed development is compatible with the surrounding environment. 5. The proposed development is comparise with the surrounding environment.
7. The proposed development is situated within the Hung Shui Kiu and Ha Tsuen New Development Area (NDA) so that existing port back-up uses may be given sympathetic consideration until the site is required for the implementation of the NDA development according to the Town Planning Board Guidelines for application for open storage and port back-up uses under section 16 of Town Planning Ordiannee (TPB PG-No.13F).
8. Shortone of land for port back-up uses in University in University. 8. Shortage of land for port back-up purpose in Ha Tsuen. 9. Minimal traffic impact. 10. Insignificant environmental and noise impacts because the no operation will be held during sensitive hours. 11. Insiginificant drainage impact because surface U-channel is provided at the application site.

8. Declaration 聲明	
I hereby declare that the particulars given in this application are c 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及	correct and frue to the best of my knowledge and belief. 所信,均屬真實無誤。
I hereby grant a permission to the Board to copy all the material such materials to the Board's website for browsing and downloat 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複	ling by the public free-of-charge at the Board's discretion.
簽署	]Applicant: 申請人 / I Authorised Agent 獲授權代理人
Patrick Tsui	Consultant
Name in Block Letters	Position (if applicable)
姓名(請以正楷填寫)	職位(如適用)
Professional Qualification(s) [] Member 會員 / [] Fellow	of 資深會員
專業資格 🗌 HKIP 香港規劃師學會	/ □ HKIA 香港建築師學會 /
□ HKIS 香港測量師學會	
□ HKILA 香港園境前學會	□ HKIUD 香港城市設計學會
□ RPP 註冊專業規劃師	1
Others 其他	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
on behalf of Metro Planning & Development Company Lin 代表	nited (都市規劃及發展顧問有限公司)
🔽 Company 公司 / 🗌 Organisation Name and t	Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Datc 日期 8/2/2022	DD/MM/YYYY 日/月/年)
Remark	/#12-}*
<u>remark</u>	1.租 正
The materials submitted in an application to the Board and the B public. Such materials would also be uploaded to the Board's well the Board considers appropriate.	isite for browsing and free downloading by the public where
委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。	請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請 
Warning	警告
Any person who knowingly or wilfully makes any statement or which is false in any material particular, shall be liable to an offe 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項	nce under the Crimes Ordinance.
Statement on Personal Da	ata 個人資料的聲明
<ol> <li>The personal data submitted to the Board in this application departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書。</li> </ol>	

- > 劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
   (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與麥員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
   申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F. North Point Government Offices, 333 Java Road. North Point, Hong Kong. 根據 (個人資料(私際)條例) (第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料, 應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

<u>Part 8 第8 部分</u>

Gist of Applica	ation 申請摘要
consultees, uploaded deposited at the Plan (請盡量以英文及中	ails in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant d to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and uning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) 文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及 署規劃資料查詢處以供一般參閱。)
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (諸勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 37 (Part), 41 (Part), 42 (Part), 43 (Part), 44 (Part), 45 (Part), 46 (Part), 47 (Part), 49 (Part), 50 (Part) and 51 (Part) in D.D.128, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.
Site area 地盤面積	4,996 sq. m 平方米 ☑ About 約
7世盛 田介質	(includes Government land of 包括政府土地 Nil sq. m 平方米 口 About 約)
Plan. 圖則	Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2
Zoning 地帶	'Government, Institution or Community' ("G/IC"), 'Road'
Type of Application 申請類別	□ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期
	□Year(s) 年 □Month(s) 月
	<ul> <li>Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期</li> </ul>
	☑ Year(s) 年 3 □ Month(s) 月
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years

#### For Form No. S.16-III 供表格第S.16-III號用

(i)	Gross floor area and/or plot ratio		sq.1	n 平方米	Plot Ra	atio 地積比率
	總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NA	□ About 約 □ Not more than 不多於	NA	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	20	□ About 約 ☑ Not more than 不多於	0,004	☑About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用	ŅĄ	· ·		
		Non-domestic 非住用	1			
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	ŊA.		🗍 (Not	m 米 more than 不多於)
			NA		🗋 (Not :	Storeys(s) 層 more than 不多於)
		Non-domestic 非住用	`3		🛛 (Not	·m 米 more than 不多於)
			ſ		🗹 (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	·	. 111 . 11	0.4 %	<b>☑</b> About 約
	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Medium Goods V	ng Spaces 私領 ng Spaces 電1 icle Parking Sp cehicle Parking Sp cecify) 其他 ( e loading/unlos 停車處總數 中位 遊巴車位 icle Spaces 輕 cehicle Spaces 重	家車車位 軍車車位 paces 輕型貨車泊耳 Spaces 車型貨車泊耳 請列明)  ading bays/lay-bys	白車位	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 0 0 1 0

For Form No. S.16-III 供表格第S.16-III號用

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		$\square$
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		$\square$
As-built drainage plan, Site plan and Location Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		. 🗆
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		$\square$
Estimated traffic generation		
Note: May insert more than one 「ノ」. 註: 可在多於一個方格內加上「ノ」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所戰資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years

at

Lots 37 (Part), 41 (Part), 42 (Part), 43 (Part), 44 (Part), 45 (Part), 46 (Part), 47 (Part), 49 (Part), 50 (Part) & 51 (Part) in D.D. 128, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

#### **Annex 1 Estimated Traffic Generation**

- 1.1 The application site is accessible via a short vehicular access leading from Kai Pak Ling Road. Having mentioned that the site is intended for open storage of metal ware, traffic generated by the proposed development is extremely insignificant.
- 1.2 The application site is subject to five planning permissions all for open storage of metal ware since 2007. The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

Type of	e of <u>Average</u> Traffic <u>Average</u> Traf		Traffic	Traffic
vehicle	Generation Rate	Attraction Rate	Generation Rate	Attraction Rate
S 	(pcu/hr)	(pcu/hr)	at <u>Peak Hours</u>	at <u>Peak Hours</u>
			(pcu/hr)	(pcu/hr)
Medium goods vehicle	0.5	0.5	2	. 2

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 7:00 a.m. to 7:00 p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

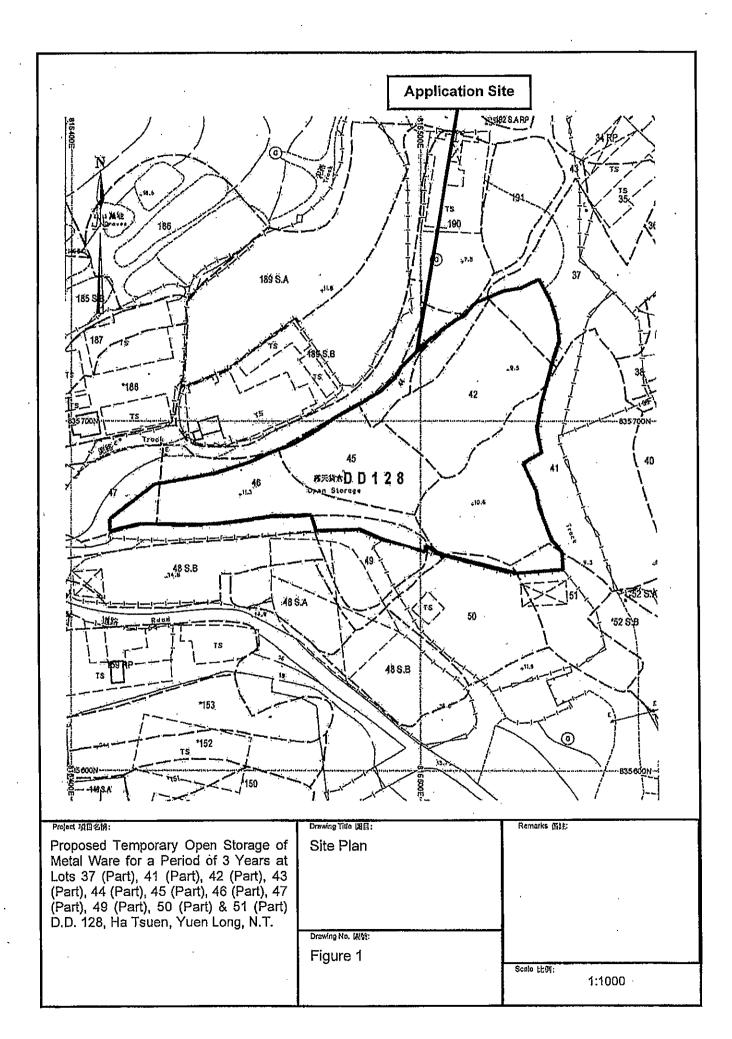
Note 2: Medium goods vehicle will be used to deliver metal wares to and from the application site. The pcu of the medium goods vehicle is taken as 2.

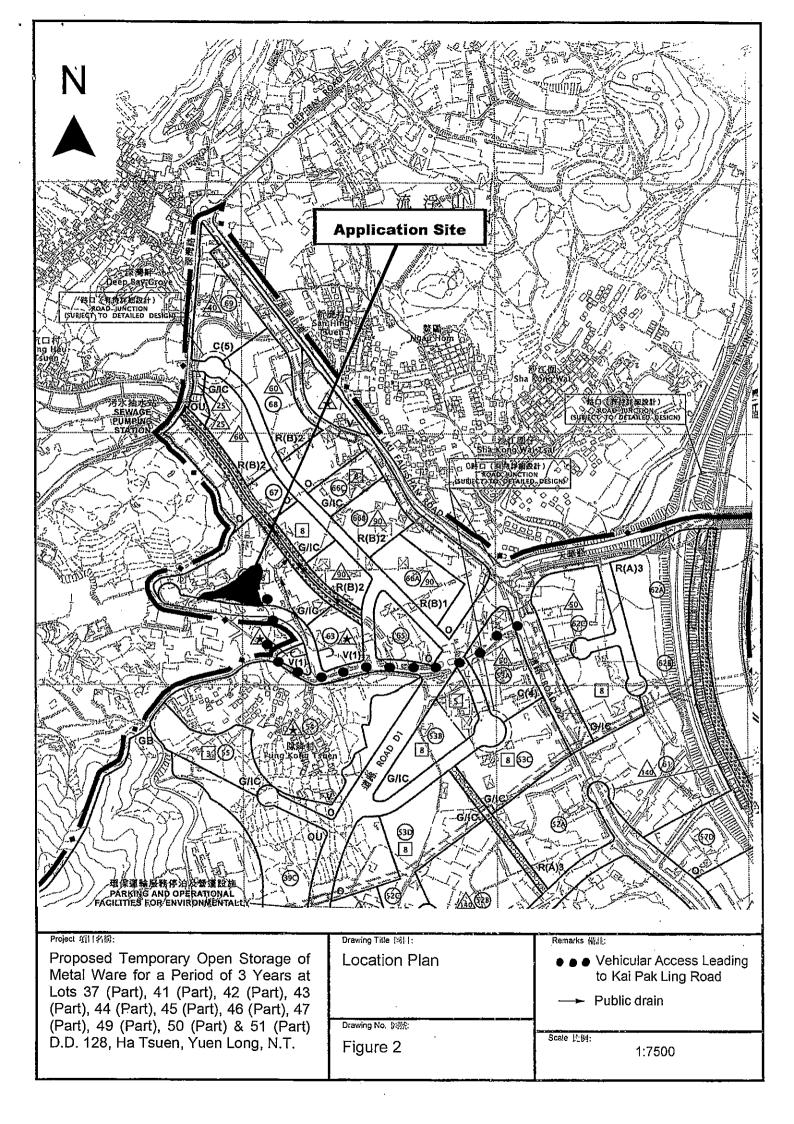
Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

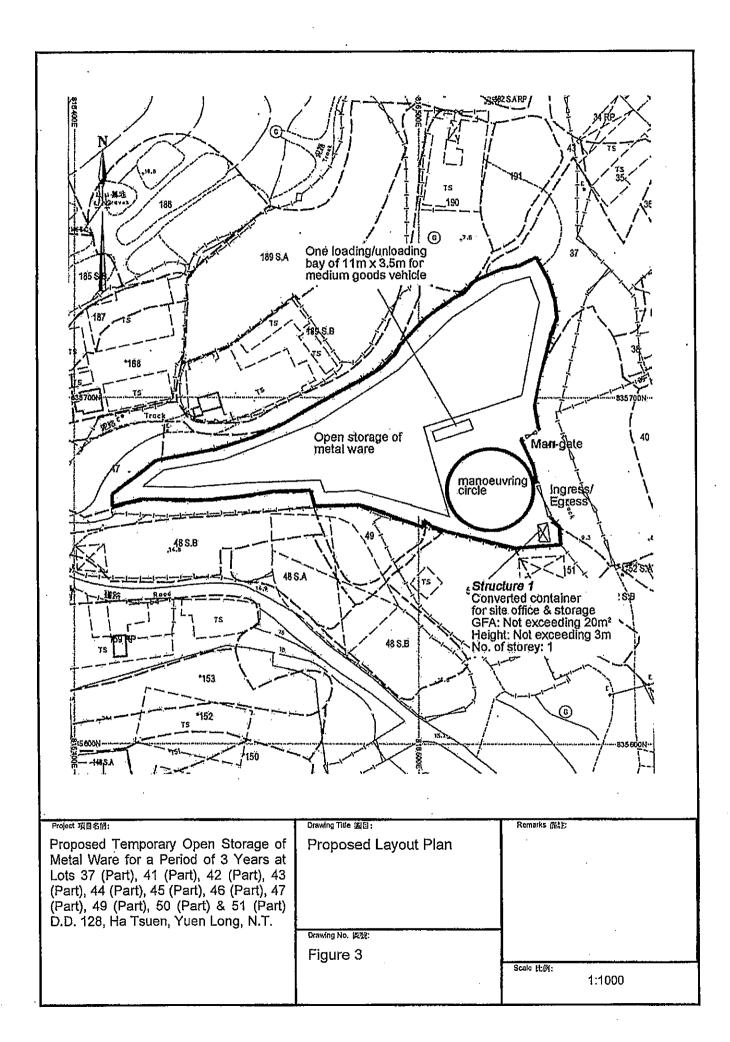
In association with the proposed storage purpose, adequate space for manoeuvring and loading/unloading of metal ware would be provided. By virtue of the fact that the application site is directly linked with Yuen Long Highway via Tin Wah Road and Tin Ying Road, the open storage being applied would not aggravate the traffic condition of Tin Ha Road and Ping Ha Road to the south.

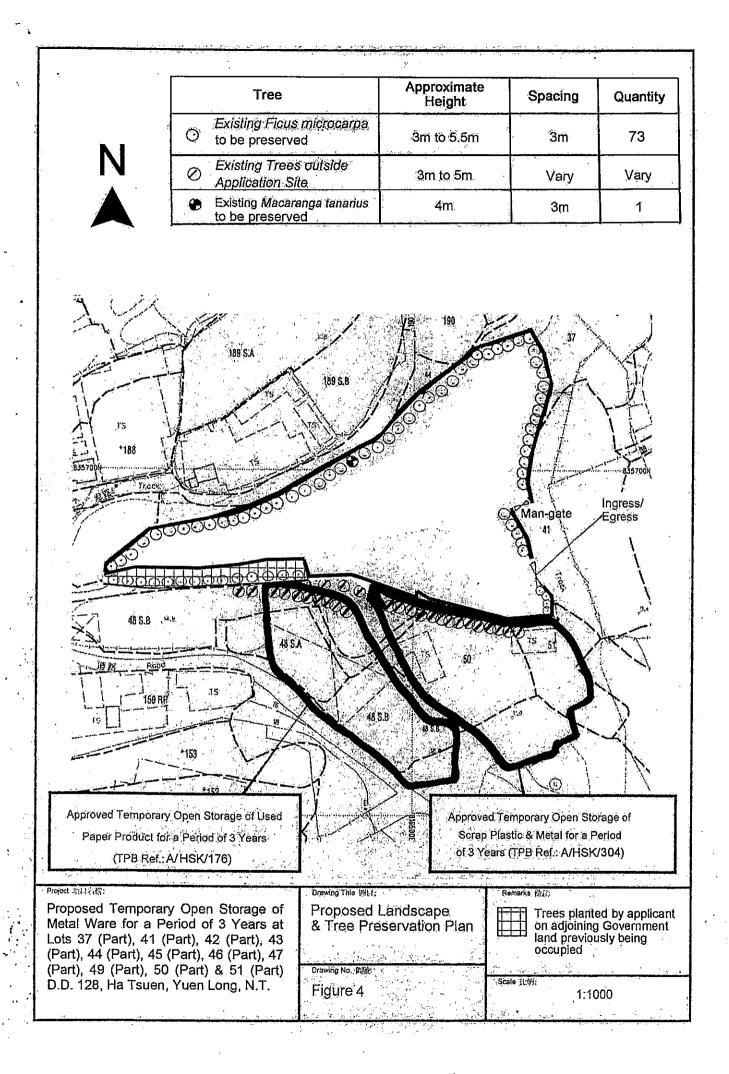
1

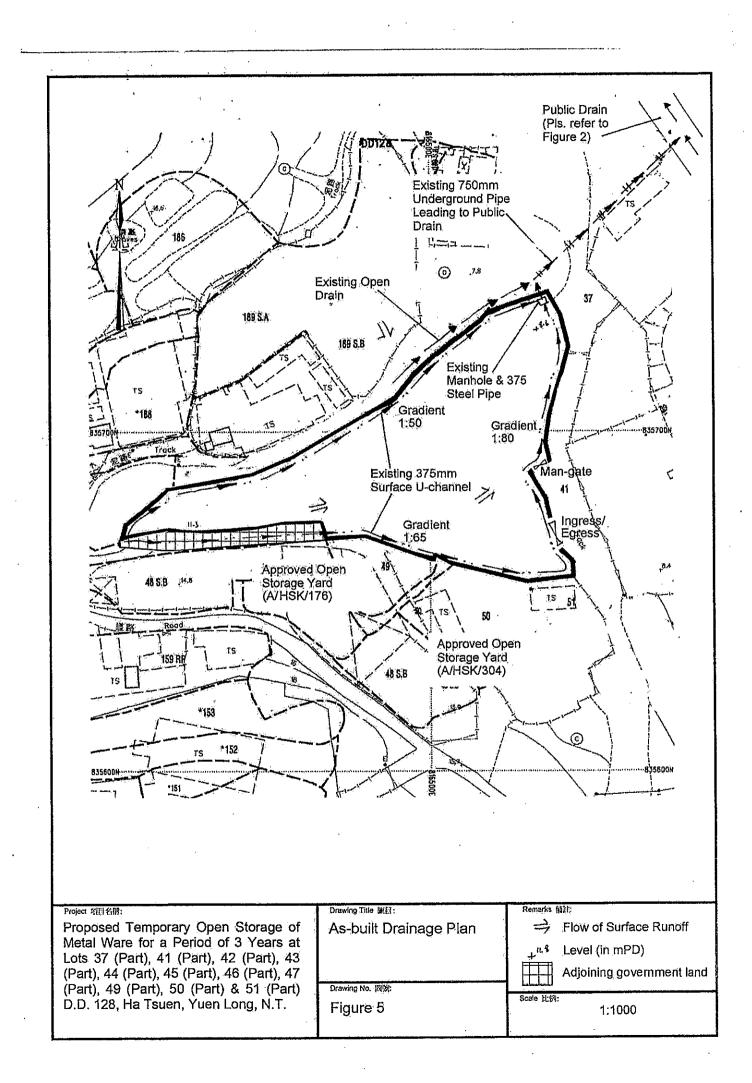
1.3











#### Town Planning Board Guidelines for <u>Application for Open Storage and Port Back-up Uses</u> (TPB PG-No.13F)

- On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas:
  - (a) The planning for various NDAs (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
  - (b) For existing open storage and port back-up uses with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous OZPs, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
  - (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. There is a general presumption against such uses at greenfield areas and/or at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
  - (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

### Extract of Town Planning Board Guidelines on Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with Planning Conditions for Temporary Use or Development (TPB PG-No. 34D)

- 1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
  - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
  - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
  - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
  - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
  - (e) any other relevant considerations.

Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

### Previous s.16 Applications Covering the Application Site

### **Approved Applications**

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration	
A/YL-HT/53	A/YL-HT/53 Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery for a Period of 12 Months		
A/YL-HT/57	Temporary Open Storage and Manufacturing of Pre-made Partition Wall for a Period of 12 months	28.8.1998	
A/YL-HT/169	Temporary Open Storage of Marble for 3 Years	10.11.2000 (Revoked on 10.8.2001)	
A/YL-HT/277	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Office for a Period of 3 Years	3.1.2003	
A/YL-HT/318	Temporary Open Storage of Containers for Repairing and Workshop for a Period of 3 Years	24.10.2003	
A/YL-HT/485	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	25.5.2007	
A/YL-HT/668	Renewal of Planning Approval for Temporary "Open Storage of Metal Ware" for a Period of 3 Years	9.4.2010	
A/YL-HT/851	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	24.5.2013	
A/YL-HT/1023	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	13.5.2016	
A/HSK/150 Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years		31.5.2019	

#### Similar s.16 Applications in the vicinity of the application site within/partly within the same "Government, Institution or Community" Zone and area shown as 'Road' on the Hung Shui Kiu & Ha Tsuen Outline Zoning Plan in the Past Five Years

### **Approved Applications**

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/HSK/52	Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	16.3.2018
A/HSK/77	Temporary Open Storage of Scrap Metal and Plastic for a Period of 3 Years	6.7.2018
A/HSK/151	Temporary Open Storage of Metal Ware for a Period of 3 Years	31.5.2019
A/HSK/159	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Material for a Period of 3 Years	19.7.2019
A/HSK/176	Temporary Open Storage of Construction Material and Metal Ware for a Period of 3 Years	16.8.2019
A/HSK/280	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	22.1.2021
A/HSK/304	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Scrap Metal and Plastic for a Period of 3 Years	28.5.2021

### **Government Departments' General Comments**

### 1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

• no adverse comment on the application.

### 2. <u>Traffic</u>

- (a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):
  - no adverse comment on the application from traffic engineering point of view.
- (b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):
  - no adverse comment on the application.

### 3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- should the application be approved, a condition should be stipulated requiring the applicant to maintain the existing drainage facilities and submit condition record of the existing drainage facilities to his satisfaction.

### 4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of his department;
- in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to him for approval; and
- having considered the nature of the open storage, the following approval condition shall be added:

the provision of fire extinguisher(s) and the submission of a valid fire certificate (FS251) within 6 weeks from the date of planning approval.

#### 5. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no comment under the Buildings Ordinance; and
- no building plan submission in relation to the development at the Site approved or under processing.

### 6. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- no comment from departmental point of view; and
- his office has not received any comment from the locals on the application.

#### 7. Long-term Development

Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD):

• no objection to the application.

### 8. <u>Water Supplies</u>

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

• no objection to the application.

### **Recommended Advisory Clauses**

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
  - the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;

Lot(s) No(s). (in D.D. 128)	<u>STWs No.</u>	Purposes
51	3101	Office Ancillary to Open Storage of Used Air
		Conditioners and Metal Wares
49	3331	Storage of Used Paper Products and Ancillary
		Workshop
37 & 41	4462	Temporary Open Storage of Construction Materials
		with Ancillary Workshop

• the private lots covered by Short Term Waivers (STW) are listed as below:

- the STW holder(s) should apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate and the lot owner(s) of the lot(s) without STW should apply to his office for permitting the structures to be erected or to regularize any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
  - sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to public road or reverse onto/from the public road; and
  - the local track leading to the Site is not under Transport Department (TD)'s purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
  - adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
  - the access road connecting the Site with Kai Pak Ling Road is not and will not be

maintained by his office. HyD shall not be responsible for maintaining any access connecting the Site and Kai Pak Ling Road;

- (f) to note the comments of the Project Manager(West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that the Site falls within the boundary of HSK/HT NDA. To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented in three phases, viz. First Phase development, Second Phase development and Remaining Phase development. The lots concerned fall within the sites under Remaining Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for the Remaining Phase development will commence in 2030. The applicant is required to pay attention to the development programme and ensure his proposed development would not affect or impose constraints to the proposed works under HSK/HT NDA;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
  - the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed fire service installations (FSIs) are to be installed should be clearly marked on the layout plans;
  - good practice guidelines (Appendix VII of this RNTPC Paper) for open storage should be adhered to; and
  - the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the BO (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
  - before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person (AP) should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
  - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the Buildings Department to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the application site under the BO; and
  - the site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. If the site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;
- (i) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the required condition record should include coloured photos showing the

current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catch pits, sand traps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal; and

(j) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' ('COP') in order to minimize the possible environmental impacts on the surrounding area.

### Appendix VII of RNTPC Paper No. A/HSK/366

## 消防處發出之露天貯存用地良好作業指引 Good Practice Guidelines for Open Storage issued by the Director of Fire Services

		消防車輛 內部通道 Internal Access for Fire Appliances	地段界線 (淨闊度) Lot Boundaries (Clear Width)	貯存物品 地點與 臨時構築物 之間的距離 Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	貯存物品 地點的大小 Cluster Size	貯存高度 Storage Height
1.	露天貯存貨櫃 Open Storage of Containers		2 米 2m	4.5 米 4.5m		
2.	露天貯存非易燃物品 或有限數量的易燃物品 Open Storage of Non- Combustibles or Limited Combustibles	4.5 米 4.5m	2 米 2m	4.5 米 4.5m		
3.	露天貯存易燃物品 Open Storage of Combustibles	4.5 米 4.5m	2 米 2m	4.5 米 4.5m	40 米乘 40 米 40m x 40m	3 米 3m

備註:露天貯存用地/回收場內不得吸煙或使用明火。

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage/recycling site.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review			
參考編號 	220411-144552-33516		
Reference Number:	220111111002 55510		
提交限期 Deadline for submission:	19/04/2022		
提交日期及時間 Date and time of submission:	11/04/2022 14:45:52		
有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates:	A/HSK/366		
「提意見人」姓名/名稱 Name of person making this comment:	先生 Mr. Lam Ka Hing		
意見詳情 Details of the Comment:	<u>月,刘大府代头落阳帝,通政定统</u>		

反對,鄉郊設倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量,引至附近交通阻塞、環境污染, 增加引發火警危機,影響村民安全及生活質數。

#### Appendix VIII-2 of RNTPC Paper No. A/HSK/366

Urgent Return Receipt Requested Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&pt



From: To: File Ref:

tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

18/04/2022 02:21

#### A/HSK/366

Lots 37 (Part), 41 (Part), 42 (Part), 43 (Part), 44 (Part), 45 (Part), 46 (Part), 47 (Part), 49 (Part), 50 (Part) and 51 (Part) in D.D.128, Ha Tsuen

Site area : About 4,996sq.m

Zoning : "GIC" and area shown as 'Road'

Applied use : Open Storage of Metal Ware / 1 Vehicle Parking

A/HSK/366 DD 128 Ha Tsuen GIC

Dear TPB Members,

On one hand the administration is pledging full speed ahead on new town development at Ha Tsuen but applications for brownfield use renewal continue to be lodged and approved.

Clearly there is no determination to resolve the issue of where these operations are to be relocated to nor any to commence work on the supporting community facilities for the planned residential nodes.

Members should question what the time line is.

Mary Mulvihill